



ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

Skalica

medzi

Kaufland Slovenská republika v.o.s.

so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,

IČO: 35 790 164

IČ DPH: SK2020234216

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sr, vložka č. 489/B

bankové spojenie: UniCredit Bank Czech and Slovakia a.s., pobočka zahraničnej banky

IBAN: SK41 1111 0000 0016 9907 7080

SWIFT: UNCRSKBX

ktorú zastupuje:

Ing. František Vojčík, na základe plnej moci

Marek Melíšek, na základe plnej moci

(ďalej len „**povinný**“)

a

Mestom Skalica

so sídlom Námestie slobody 145/10, 909 01 Skalica,

IČO: 00 309 982

ktorú zastupuje

Mgr. Oľga Luptáková, primátorka mesta

(ďalej len „**oprávnený**“)

(Oprávnený a povinný ďalej spolu nazývané ako „Zmluvné strany“)



Obsah

1.Nehnutelnosti	3
2.Zriadenie vecného bremena.....	3
3.Obsah vecného bremena.....	3
4.Povaha a doba trvania vecného bremena	3
6.Odplata.....	4
7.Náklady.....	4
8.Záverečné ustanovenia.....	4

1. Nehnuteľnosti

- 1.1 Povinný je výlučným vlastníkom pozemku zapísaného v reg. „C“, parc. č. 13576/4, druh pozemku ostatná plocha, o výmere 3.496 m², v katastrálnom území Skalica, obec Skalica, okres Skalica, zapísaný na Liste vlastníctva č. 13294, vedenom Katastrálnym odborom Okresného úradu Skalica. Geometrickým plánom č. 201/2022 vyhotovenom spoločnosťou Geospol, s.r.o., so sídlom: Sasinkova 8, 909 01 Skalica, IČO: 31 447 465 dňa 04.02.2022, úradne overený Katastrálnym odborom Okresného úradu Skalica, dňa 15.02.2022, pod číslom: 60/22 (ďalej len „geometrický plán č. 201/2022“) bol z pozemku parc. č. 13576/4 odčlenený novoutvorený pozemok reg. „C“ parc. č. 13576/13, druh pozemku zastavaná plocha, o výmere 17 m² (ďalej len „povinný pozemok“).
Výpis z katastra nehnuteľností na pozemok parc. č. 13576/4 je pripojený k tejto zmluve ako príloha 1.
Povinný postavil v blízkosti povinného pozemku samoobslužný obchodný dom Kaufland s vonkajšími zariadeniami (ďalej len „nákupný areál Kaufland“).
- 1.2 Oprávnený je výlučným vlastníkom:
pozemku zapísaného v reg. „C“, parc. č. 13468/6, druh pozemku ostatná plocha, o výmere 763 m², v katastrálnom území Skalica, obec Skalica, okres Skalica, zapísaný na Liste vlastníctva č. 8027, vedenom Katastrálnym odborom Okresného úradu Skalica. (ďalej len „oprávnený pozemok“).
Oprávnený postavil na oprávnenom pozemku stavbu – chodník, ktorej užívanie bolo povolené kolaudačným rozhodnutím č. SSÚ-2022/2431, zo dňa 02.06.2022, vydaným Špeciálnym stavebným úradom mesta Skalica, ktoré nadobudlo právoplatnosť 06.06.2022 (ďalej len „stavba“); kolaudačné rozhodnutie č. SSÚ-2022/2431 tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
Výpis z katastra nehnuteľností na pozemok parc. č. 13468/6 je pripojený k tejto zmluve ako príloha 3.
- 1.3 Oprávnený je vlastníkom stavby.
Stavba sa sčasti nachádza na povinnom pozemku vyznačenom v geometrickom pláne č. 201/2022, ktorého kópia je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha 4.

2. Zriadenie vecného bremena

Povinný zriaďuje touto zmluvou v prospech každodobého vlastníka oprávneného pozemku k povinnému pozemku, ktorý je vyznačený v geometrickom pláne č. 201/2022, vecné bremeno *in rem*, ktorému zodpovedá právo na užívanie stavby, ako aj na výkon tohto práva všetkým oprávneným osobám, prístup a príjazd k stavbe za účelom jej údržby, opráv, alebo iných stavebných úprav vrátane jej prípadného odstránenia v prospech oprávneného (ako záväzkové právo na strane každodobého vlastníka oprávneného pozemku – *in rem*), a to s obsahom dohodnutým v čl. 3 tejto zmluvy (ďalej len „vecné bremeno“).

3. Obsah vecného bremena

- 3.1 Oprávnený je na základe práva zodpovedajúceho vecnému bremenu oprávnený
- na realizáciu stavby chodníka na povinnom pozemku a tento neobmedzene a výlučne užívať;
 - s predchádzajúcim písomným súhlasom povinného vykonávať údržby, opravy stavby alebo iné jej stavebné úpravy ako aj stavbu odstrániť; a
 - s predchádzajúcim písomným súhlasom povinného vstupovať a vchádzať na povinný pozemok zaťažený vecným bremenom za účelom opráv, údržby alebo iných stavebných úprav stavby ako aj za účelom jej prípadného odstránenia a umožniť všetkým tretím osobám povereným vykonávaním opráv, údržby, preloženia alebo iných stavebných úprav stavby ako aj jej prípadného odstránenia vstup a výjazd na povinný pozemok zaťažený vecným bremenom.
- 3.2 Oprávnený právo uvedené v bode 3.1 tejto zmluvy zodpovedajúce vecnému bremenu týmto prijíma a povinný sa zaväzuje výkon tohto práva umožniť a strpieť.
Oprávnený je preto povinný využívať stavbu takým spôsobom, ktorý žiadnym spôsobom nenaruší prevádzku nákupného areálu Kaufland. V opačnom prípade je povinný oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a to dorúčením oznámenia o odstúpení oprávnenému.
- 3.3 Oprávnený je povinný vopred (minimálne 5 pracovných dní) písomne oznámiť povinnému potrebu opravy alebo údržby stavby a je povinný dojednať s povinným termín, rozsah a podrobnosti opravy alebo údržby stavby.
Oprávnený je povinný vykonávať opravy alebo údržby stavby takým spôsobom, ktorý nebude rušiť, brániť alebo obmedzovať prevádzku nákupného areálu Kaufland, podľa možností mimo prevádzkových hodín nákupného areálu Kaufland.

4. Povaha a doba trvania vecného bremena

- 4.1 Vecné bremeno sa zriaďuje v prospech každodobého vlastníka oprávneného pozemku („*in rem*“).
Vecné bremeno sa zriaďuje na dobu neurčitú.
- 4.2 Právo zodpovedajúce vecnému bremenu vznikne vkladom do katastra nehnuteľností.

5. Zánik vecného bremena

- 5.1 Vecné bremeno zaniká okrem v prípadoch stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi i v prípade odstúpenia povinného od tejto zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dorúčením oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Povinný je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť najmä v nasledovných prípadoch:

- oprávnený poruší svoju povinnosť podľa čl. 3 tejto zmluvy,
- oprávnený poruší povinnosť podľa bodu 8.4 alebo 8.5 tejto zmluvy.

6. Odplata

- 6.1 Povinný zriaďuje vecné bremeno bezodplatne.

7. Náklady

- 7.1 Každá zmluvná strana nesie vlastné náklady súvisiace s uzavretím tejto zmluvy. Náklady na povolenie vkladu práva zodpovedajúceho vecnému bremenu zriaďovanému touto zmluvou do katastra nehnuteľností nesie oprávnený.
- 7.2 Všetky náklady vznikajúce v súvislosti so zachovaním, opravami a údržbou stavby znáša oprávnený.

8. Záverečné ustanovenia

- 8.1 Ak sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy úplne alebo z časti neplatnými alebo pokiaľ by v tejto zmluve niektoré ustanovenia chýbali, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia dohodnú zmluvné strany také platné ustanovenie, ktoré odpovedá zmyslu a účelu neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia.
- 8.2 Vedľajšie ústne dohody k tejto zmluve neboli urobené. Zmeny tejto zmluvy musia byť urobené písomnou formou s úradným overením. To isté platí aj pre zmenu tohto ustanovenia o písomnej forme.
- 8.3 Povinný je kedykoľvek oprávnený previesť práva a povinnosti z jednotlivej zmluvy na podnik spojený s povinným („prevod zmluvy“). Oprávnený s takým prevodom zmluvy od začiatku súhlasí. Prevod zmluvy je účinný voči oprávnenému najneskôr vtedy, keď povinný oprávnenému prevod zmluvy písomne oznámi. Za predpokladu, že bude potrebná v tejto súvislosti akákoľvek súčinnosť zo strany oprávneného, zaväzuje sa ju tento bezodkladne poskytnúť.
- 8.4 Oprávnený nie je oprávnený robiť si reklamu menom „Kaufland“, logom „Kaufland“, dôvernými informáciami povinného alebo obrázkami samoobslužných obchodných domov povinného, alebo tieto zverejňovať v prospektoch, tlačí, na internete alebo iných médiách.
- 8.5 Oprávnený berie na vedomie a je mu známe, že povinný nepodporuje ani nestrpí akékoľvek priame alebo nepriame poskytovanie výhod na dosiahnutie zmluvných cieľov. Pri porušení tohto ustanovenia oprávneným má povinný právo na odstúpenie zmluvy. Oprávnený navyše zodpovedá za všetky následky vyplývajúce z porušenia tohto ustanovenia.
- 8.6 Zmluvné strany sa zaväzujú nakladať so všetkými informáciami, správami, poznatkami a podkladmi týkajúcimi sa obchodných alebo technických záležitostí druhej zmluvnej strany dôverne a tieto neprístupniť tretej osobe bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, ak právne predpisy nestanovujú inak. Zmluvné strany sú si vedomé toho, že všetky informácie poskytnuté druhej zmluvnej strane v rámci rokovaní o uzatvorení tejto zmluvy a všetkých s ňou súvisiacich zmlúv sú podľa § 271 obchodného zákonníka dôverné.
- 8.7 Táto zmluva sa uzaviera v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie a dve vyhotovenia dostane príslušný Katastrálny odbor Okresného úradu Skalica ako prílohu k návrhu na povolenie vkladu práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností je oprávnený podať povinný.
- 8.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
1. výpis z katastra nehnuteľností list vlastníctva č. 13294 na pozemok parc. č. 13576/4
 2. kolaudačné rozhodnutie č. SSÚ-2022/2431
 3. výpis z katastra nehnuteľností list vlastníctva č. 8027 na pozemok parc. č. 13468/6
 4. kópia geometrického plánu č. 201/2022
 5. doklad o oprávnení konať za povinného (plná moc)
- 8.9 Zmluvné strany výslovne prehlasujú, že si túto zmluvu pred podpisom prečítali a uzavreli ju po vzájomnom prerokovaní na základe ich slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. To potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.
- 8.10 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Mesta Skalica, ktorým je internetová stránka Mesta Skalica a v Centrálnom registri zmlúv.



V Skalici, dňa

V Bratislave, dňa

Mgr. Oľga Luptáková
Mesto Skalica

Ing. František Vojčík
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Marek Melíšek
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 206 Skalica
Obec : 504815 Skalica
Katastrálne územie : 855618 Skalica

Dátum vyhotovenia : 23.6.2023
Čas vyhotovenia : 10:37:39
Údaje platné k : 22.6.2023 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 13294
ČIASŤ A

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
13576/4	3496	Ostatná plocha	36		1	2	
Iné údaje: Bez zápisu							

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

36 Pozemok, ktorý nie je využívaný žiadnym z uvedených spôsobov

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

2 Pozemok je umiestnený mimo zastavaného územia obce

PARCELY registra „E“ nevyžiadané.

STAVBY nevyžiadané.

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

Vlastník

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	Spoluvlastnícky podiel
1	Kaufland Slovenská republika v.o.s., Trnavská cesta 41/A, Bratislava, PSČ 831 04, SR, IČO: 35790164	1/1
	Titul nadobudnutia	
	Kúpna zmluva V-2303/2019 zo dňa 5.9.2019 - 2423/19 Zápis stavby - Shopping centrum Skalica do KN - Z-208/2020 - 489/20	
	Iné údaje	
	Bez zápisu.	
	Poznámky	
	Bez zápisu.	

Správca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

Nájomca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

Iná oprávnená osoba

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

ČASŤ C: ĽARCHY

K nehnuteľnosti K vlastníkovi	Obsah
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 13576/4 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 519/2019, úradne overeným pod č. 358/20 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-1857/2020 - 2764/20

Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce - v práve uložiť, umiestniť, zriadiť, viesť a prevádzkovať Verejný vodovod (Vodná stavba) na časti pozemkov registra C KN parc. č. 13576/1, 13576/5 v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 560/18, - v práve užívania, údržby, opravy, kontroly, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie Verejného vodovodu (Vodná stavba) na časti pozemkov registra C KN parc. č. 13576/1, 13576/5 v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 560/18, - v práve vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami na časti pozemkov registra C KN parc. č. 13576/1, 13576/5 v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 560/18 za účelom uloženia, prevádzkovania, využívania, kontroly, opravy, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie, výmeny alebo údržby Verejného vodovodu (Vodná stavba), a to v prospech: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., IČO: 35850370, Prešovská 48, Bratislava a všetkých budúcich vlastníkov a spoluvlastníkov Vodnej stavby podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-78/2019 zo dňa 4.2.2019 - 238/19, 489/20
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno in rem spočívajúce v práve prechodu peši a prejazdu motorovými vozidlami s hmotnosťou do 3,5 t oboma smermi cez pozemky registra C KN parc. č. 13576/1, 13576/4, 13576/7, a to v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 12/23 v prospech každodobého vlastníka pozemkov registra C KN parc. č. 13571/2, 13575/5, 13575/6 a ním poverených osôb (vrátane jeho zamestnancov, spolupracujúcich osôb, dodávateľov, návštevníkov, zákazníkov). Oprávnený, resp. každodobý vlastník oprávneného pozemku je na základe práva zodpovedajúceho vecnému bremenu oprávnený kedykoľvek vstupovať a vchádzať a to za účelom príchodu a príjazdu a prípadnej nevyhnutnej údržby súvisiacej s užívaním a prevádzkou stavieb na oprávnenom pozemku a to vozidlami s hmotnosťou do 3,5 t podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-1172/2023 zo dňa 15.6.2023 - 840/23

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony



MESTO SKALICA
Námestie slobody 10
909 01 Skalica

Č.Výst. SSÚ -2022/2431
Vybavuje: Ing. Kucharičová
e-mail: kucharicova.jana@mesto.skalica.sk
telefón: 034-6903 236

Skalica dňa: 2.6.2022



KOLAUDAČNÉ ROZHODNUTIE

Žiadateľ: **M E S T O S K A L I C A , IČO: 00309982**

Adresa: **Námestie slobody č. 10, 909 01 Skalica**

podal dňa 17.5.2022 návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia

na stavbu: **Pokračovanie chodníka u Kauflandu**

pre ktorú bolo vydané stavebné povolenie dňa 28.9.2021 pod číslom Výst. SSÚ-2021/2887.

Mesto Skalica, ako príslušný špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku /stavebný zákon/ v znení neskorších predpisov, podľa § 3a ods.4 zákona č.135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov Z.z., p o s ú d i l o návrh podľa §81 stavebného zákona v znení jeho noviel, podľa § 17 §18 a §20 vyhlášky č.453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona v s ú l a d e s § 81a, § 81b a § 82 stavebného zákona a vyhlášky č. 532/2002 Z.z. o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu :

p o v o ľ u j e užívanie stavby

„Pokračovanie chodníka u Kauflandu“- uskutočnenej na pozemku parcelné číslo **13468/6, 13686/2 a 13576/13** podľa geometrického plánu č. 201/2022 zo dňa 4.2.2022 (vyhotoveného f. Geopol, s.r.o., Sasinkova č. 8, Skalica)v katastrálnom území **Skalica** lokalita Štvrte v jazernom poli.

Stavba obsahuje:

- nový chodník a cyklistickú cestičku /zo zámkovej dlažby/ ako pokračovanie jestvujúceho už vybudovaného chodníka vedúceho pozdĺž supermarketu Kaufland
Chodník je šírky 2,0m, cyklochodník je šírky 3m.
Súčasťou stavby je dopravné značenie.

Pre užívanie stavby stavebný úrad určuje podľa § 82 odst.2 a 3 stavebného zákona a § 20 ods.d) a e) vyhlášky tieto ďalšie podmienky:

- Stavba sa bude užívať v súlade s požiadavkami požiarными, hygienickými a bezpečnostnými.

Stanoviská dotknutých orgánov štátnej správy, obce:

Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru Skalica č. ORHZ-SI1-2022/000214-003 zo dňa 2.6.2022:

Okresného riaditeľstva hasičského a záchranného zboru v Skalici z hľadiska protipožiarnej bezpečnosti stavby súhlasí bez pripomienok.

Mesta Skalica- cestný správny orgán zo dňa 2.6.2022:

OVÝ-2019/3468-1 zo dňa 29.11.2019:

Súhlasíme s vydaním kolaudačného rozhodnutia.

Odôvodnenie

Dňa 17.5.2022 bola na stavebný úrad Mesto Skalica – príslušný špeciálny stavebný úrad podľa §120 stavebného zákona doručená žiadosť Mesta Skalica, IČO: 00309982 so sídlom Námestie slobody č. 10, Skalica na kolaudáciu dopravnej stavby „Pokračovanie chodníka u Kauflandu“- uskutočnenej na pozemku parcelné číslo 13468/6, 13686/2 a 13576/13 podľa geometrického plánu č. 201/2022 zo dňa 4.2.2022 (vyhotoveného f. Geospol, s.r.o., Sasinkova č. 8, Skalica) v katastrálnom území Skalica lokalita Štvrte v jazernom poli.

Stavebný úrad preskúmal návrh podľa § 81, §81a a 81b stavebného zákona a podľa §17 a § 18 vyhlášky č. 453/2000 Z.z. pri ústnom konaní spojenom s miestnym zisťovaním, ktoré sa konalo dňa 12.6.2022 kde bolo zistené, že užívaním stavby nebude ohrozený život a zdravie osôb ani životné prostredie.

Stavba bola uskutočnená v súlade so schválenou projektovou dokumentáciou a podmienok stavebného povolenia.

Ku kolaudácii boli predložené príslušné doklady, certifikáty.

Posúdenie stavby podľa § 80 stavebného zákona bolo vyžiadané dotknutých orgánov, obce: Okresného riaditeľstva hasičského a záchranného zboru Skalica a Mesta Skalica- cestného správneho orgánu, ktorí súhlasili s vydaním kolaudačného rozhodnutia.

Stavebný úrad v konaní posudzoval stavbu či je v súlade s podmienkami právoplatného stavebného povolenia a v súlade s územným plánom mesta.

Vlastnícke vzťahy k predmetnej stavbe sa nemenia.

Správny poplatok sa žiadateľovi v zmysle zákona NR SR č. 145/1995 Z.z.o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov nevyrubuje.

Poučenie

Podľa § 53 a násl. zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní proti tomuto rozhodnutiu do 15 dní odo dňa oznámenia možno podať odvolanie na Mesto Skalica.

Pokiaľ správny orgán, ktorý napadnuté rozhodnutie vydal, o ňom sám nerozhodne v zmysle §57 zákona o správnom konaní, postúpi rozhodnutie odvolaciemu orgánu, ktorým je Okresný úrad Senica, odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom až po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.



Ing. Anna Mierna
primátorka mesta

Doručí sa:

1/ /Mesto Skalica, primátorka

2/ ku spisu

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 206 Skalica
Obec : 504815 Skalica
Katastrálne územie : 855618 Skalica

Dátum vyhotovenia : 23.6.2023
Čas vyhotovenia : 10:36:49
Údaje platné k : 22.6.2023 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 8027
ČIASŤ A

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parciel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
13468/6	763	Ostatná plocha	36		1	2	
Iné údaje: Bez zápisu							

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

36 Pozemok, ktorý nie je využívaný žiadnym z uvedených spôsobov

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

2 Pozemok je umiestnený mimo zastavaného územia obce

STAVBY nevyžiadané.

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

Vlastník

Počet vlastníkov: 1

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	Spoluvlastnícky podiel
1	Mesto SKALICA, Nám. slobody 145/10, Skalica, PSČ 909 01, SR, IČO: 309982	1/1
	Titul nadobudnutia	
	Rozhodnutie PPÚ-99/05/KOC zo dňa 28.01.2005 - 775/05 Rozhodnutie ObPÚ Senica Č.j.: PU-205-Wá zo dňa 10.11.2005 - R-172/05 - 1219/05 Kúpna zmluva V-2210/05 zo dňa 15.12.2005 - 1378/05 Kúpna zmluva V-2083/06 zo dňa 30.11.2006 - 1692/06 Rozhodnutie spis č.:03/2006 - R29/INT1 OPÚ Senica zo dňa 2.10.2006 - Z-1120/06 - 1821/06 Rozhodnutie spis č.: 03/2006 - R 40 OPÚ Senica zo dňa 1.3.2007 - Z-260/07 - 374/07 Zámenná zmluva V-1430/07 zo dňa 4.9.2007 - 1269/07 Kúpna zmluva V-2073/08 zo dňa 23.10.2008 - 1619/08 Zámenná zmluva V-1422/09 zo dňa 10.9.2009 - 1140/09 Rozhodnutie Spis č.: 102/2009 - R6 OPÚ Senica zo dňa 5.1.2010 - Z-128/10 - 283/10 Kúpna zmluva V-190/10 zo dňa 5.3.2010 - 389/10 Zámenná zmluva V-1910/10 zo dňa 8.11.2010 - 1680/10 Zámenná zmluva V-1925/10 zo dňa 9.11.2010 - 1691/10 Zápis stavieb - vinohradnícky domček súp. č. 4541 a hospodárska budova súp. č. 4701 do KN - Z-1906/2020 - 2893/20 Zápis stavieb: Plánavská buda a hospodárska budova do KN - Z-1538/2021 - 2254/21	
	Iné údaje	
	Rozhodnutie Poľn.1646/s.150/2007-Mik OPÚ Senica zo dňa 17.8.2007 - R-164/07 - 1269/07 Zápis geometrického plánu č. 242-003/2007 R-236/07 - 1744/07 Rozhodnutie Poľn.3204/s.106/2007/08-Mik OPÚ Senica zo dňa 29.5.2008 - R-186/08 - 1116/08 Rozhodnutie Poľn.1528/s.112/2008-Mik OPÚ Senica zo dňa 17.7.2008 - R-241/08 - 1168/08 Rozhodnutie Poľn.2975/s.157/2008-Mik OPÚ Senica zo dňa 27.10.2008 - R-350/08 - 1783/08 Rozhodnutie Poľn.3077/s.21/2008-Mik OPÚ Senica zo dňa 18.11.2008 - R-391/08 - 1883/08 Zápis geom. plánu č. 4/2010 R-333/10 - 1763/10 Právo bezplatne užívať pozemok parc.č. 10946/3 za účelom prechodu a prejazdu na pozemok parc.č. 10947 pre každodobých vlastníkov pozemkov podľa V-1253/11 zo dňa 13.7.2011 - 1113/11 Rozhodnutie X-114/12 SK Skalica zo dňa 6.6.2012 - 890/12 Rozhodnutie S/2012/00292/Mik OPÚ Senica zo dňa 21.5.2012 - R-166/12 - 1050/12 Rozhodnutie S/2013/00330/Mik OPÚ Senica zo dňa 23.7.2013 - R-345/13 - 1418/13 Zápis GP č. 56/2014 do KN - R-304/14 - 2076/14 Zápis GP č. 295/2016 do KN - R-521/2016 - 30/17 Zápis geometrického plánu č. 361/2016 do KN - R-56/2017 - 694/17 Zápis geometrického plánu č. 266/2019 do KN - R-305/2019 - 2517/19 Zápis geometrického plánu č. 244/2020 úradne overeného pod č. 161/20 do KN - R-525/2020 - 194/21 Rozhodnutie OU-SE-PLO/2022/013896/Mik právoplatné dňa 14.11.2022 - R-606/2022 - 2370/22	
	Poznámky	K nehnuteľnosti
	Poznamenáva sa pre parcely 9387, 9663, 9678, 10501, 10502, 11621/2, 11630, 11637, 11740, 11754, 11771, 11940, 11959, 11960/2, 12976/2, 13180/7, 13348, 13354, 13467/2, 13467/3, 13467/4, 13685/1, 13685/2, 13685/3, 13685/4, 13686/1, 13688, 13795, 13844, 13866, 13868, 13972, 13976/1, 13976/3, 13978/2, 13982 registra C KN zákaz scudzenia a zaťaženia pozemkov určených PPÚ na spoločné zariadenia a opatrenia - 775/05, 1396/05, Rozhodnutie Spis č.: 102/2009 - R7 OPÚ Senica zo dňa 5.1.2010 - Z-129/2010 - 161/10, Osvedčenie o právne významnej skutočnosti N 175/2013 zo dňa 24.4.2013 NÚ Holíč - JUDr. Kotvanová - Z-900/2013 - 951/13, 901/15, 30/17, 1781/17, 20/21, 1854/21	-
	Poznamenáva sa pre pozemok registra C KN parcela č. 13636/2 zákaz scudzenia a zaťaženia pozemku určeného PPÚ na spoločné zariadenia a opatrenia podľa rozhodnutia Spis č.: 03/2006 - R 151 OPÚ Senica zo dňa 18.1.2010 - Z-97/10 - 194/10, 389/10	-
	Poznamenáva sa začatie konania na OS Skalica pod sp. zn. 2C 155/2008 o určenie vlastníctva na nehnuteľnosti: pozemky reg. CKN parc.č. 7319, 7321, 8959, 10253 - P 129/13 - 672/13	-

Správca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

Nájomca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

Iná oprávnená osoba

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

ČASŤ C: ŤARCHY

K nehnuteľnosti K vlastníkovi	Obsah
-	Vecné bremeno: Povinnosť strpieť uplatňovanie práv prevádzkovateľa produktovodu SLOVNAFT, a.s. v rozsahu podľa Geometrického plánu č. 47/08, súlade s § 10 zákona NR SR č. 656/2004 Z.z. o energetike na pozemky parc. č. 12981, 12985, 12987, 12989, 12990, 13348, 13349, 13943/1, 13945/2, 13949/1, 13980, 13983 - Z-1372/08 - 1690/08, 1050/12
-	Vecné bremeno: povinnosť strpieť uplatňovanie práv prevádzkovateľa ropovodu TRANSPETROL, a.s. v rozsahu podľa GP č. 96/2009, GP č. 97/2009, GP č. 98/2009 a GP č. 99/2009 v súlade so zákonom NR SR č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov na pozemky parc. č. 12987, 12989, 12990, 13348, 13349, 13943/1, 13945/2, 13949/1, 13980, 13983 - Z-1843/09 - 195/10, Z-2012/13 - 1929/13
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoде a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 367/2012 na pozemku KN-C parc.č. 11979, 13180/8 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 1038 na trase Rozvodňa Holíč - Rozvodňa Škalica ZTS - Z-427/13 - 582/13, 169/15
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoде a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 360/2012 na pozemku KN-C parc.č. 9823, 10832 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 269 na trase Rz Holíč - Skalica JME Mlynky - Z-431/13 - 598/13
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoде a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 172/2013 na pozemku KN-C parc.č. 13688, 13844 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 455 na trase Rz Senica - Rz Holíč - Z-1523/13 - 1558/13
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoде a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 179/2013 na pozemku KN-C parc.č. 6245, 13688, 13844 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 269 na trase Rz Holíč - Rz Skalica - JME Mlynky - Z-1525/13 - 1633/13
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoде a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 181/2013 na pozemku KN-C parc.č. 13006/1, 13180/8, 13322, 13346, 13348, 13349, 13363/1 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 2x22 kV VN linka č. 113 na trase Rz Holíč - ZTS Skalica a linka č. 193 na trase Rz Holíč - ZTS Skalica - Z-1728/13 - 1690/13, 169/15

-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoze a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 182/2013 na pozemku KN-C parc.č. 12981, 12985, 12993, 13180/8 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 113 na trase Rz Holíč - ZTS Skalica - Z-1754/13 - 1705/13, 169/15, 972/22
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoze a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 183/2013 na pozemku KN-C parc.č. 13180/8 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 193 na trase Rz Holíč - ZTS Skalica - Z-1756/13 - 1706/13, 169/15
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 4671 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 234_2/2019, úradne overeným pod č. 242/20 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-1304/2020 - 2327/20
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 13467/4, 13686/2 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 519/2019, úradne overeným pod č. 358/20 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-1857/2020 - 2764/20, 20/21
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 11767 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 152/2020, úradne overeným pod č. 549/20 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-2804/2020 - 117/21
-	Vecné bremeno podľa § 22 a nasl. zákona č. 79/1957 Zb. o výrobe, rozvoze a spotrebe elektriny (elektrizačný zákon) v spojení s § 96 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prospech spoločnosti Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava podľa geometrického plánu č. 36 566 497 - 125/2020 na pozemku KN-C parc. č. 11139/1, 11658 týkajúce sa elektroenergetického zariadenia: 1x22 kV VN linka č. 269 na trase Rz Holíč - Skalica - JME Mlynky - Z-391/2021 - 905/21
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 6236/3 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 316/2020, úradne overeným pod č. 297/21 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-1612/2021 - 2271/21
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 12979 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 46193537-331/2021, úradne overeným pod č. 419/21 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-2530/2021 - 3204/21
-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 9953/2 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 46193537-209/2022, úradne overeným pod č. 154/22 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslvenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-1281/2022 - 1490/22

-	Vecné bremeno v zmysle znenia § 11 Zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov zodpovedajúce právu zriaďovať na pozemku registra CKN parc. č. 10253 elektroenergetické zariadenie a v práve vstupu na zaťažené nehnuteľnosti v rozsahu nevyhnutnom na výkon povolenej činnosti, v súlade s geometrickým plánom č. 46193537-299/2022, úradne overeným pod č. 462/22 z dôvodu obmedzenia vlastníckeho práva k zaťaženým nehnuteľnostiam vybudovaním elektroenergetického zariadenia v prospech vlastníka elektroenergetického zariadenia, spoločnosť Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, so sídlom Čulenova 6, 816 47 Bratislava - Z-2839/2022 - 53/23
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v povinnosti vlastníka strpieť na pozemku registra C KN parc. č. 13467/2, 13467/4, 13685/2, 13685/3, 13685/4, 13685/5: a) zriadenie a uloženie elektroenergetických zariadení, b) užívanie, prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akékoľvek iné stavebné úpravy elektroenergetickej stavby a jej odstránenie, v rozsahu vyznačenom GP č. 351/2015 zo dňa 11.12.2015 vyhotoviteľ GEOSPOL s.r.o. , c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami oprávneným za účelom výkonu povolenej činnosti a činností uvedených v bode a) a b) v rozsahu celej nehnuteľnosti v prospech oprávneného: Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, Čulenova 6, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecných bremien V-621/2016 zo dňa 22.3.2016 - 609/16, 30/17, 54/18, 20/21
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve zriadenia a uloženia elektroenergetických zariadení, užívania, prevádzkovania, údržby, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akýchkoľvek iných stavebných úprav elektroenergetických zariadení a ich odstránenia na pozemku registra C KN parcelné číslo 13685/3, 13685/4 v rozsahu GP č. 225/2016 zo dňa 01.03.2016 vyhotoviteľ GEOSPOL s.r.o. a ďalej v práve vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami oprávneným za účelom zriadenia a uloženia elektroenergetických zariadení, užívania, prevádzkovania, údržby, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akýchkoľvek iných stavebných úprav elektroenergetických zariadení a ich odstránenia vzťahujúce sa na celý pozemok registra C KN parcelné číslo 13685/3, 13685/4 v prospech oprávneného: Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, Čulenova 6, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecných bremien V-1113/2016 zo dňa 5.5.2016 - 982/16, 30/17, 54/18
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve zriadenia a uloženia elektroenergetických zariadení, užívania, prevádzkovania, údržby, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akýchkoľvek iných stavebných úprav elektroenergetickej stavby a jej odstránenia a právo vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami oprávneným za účelom výkonu povolenej činnosti a za účelom zriadenia a uloženia elektroenergetických zariadení, užívania, prevádzkovania, údržby, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akýchkoľvek iných stavebných úprav elektroenergetickej stavby a jej odstránenia v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom číslo 155/2015, vyhotoveného dňa 11.10.2015 firmou GEOMA spol. s r.o. Skalica na pozemok parc. č. 13277/9 v prospech Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, Čulenova 6, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-2095/2016 zo dňa 24.8.2016 - 2023/16
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve uložiť, prevádzkovať, opravovať, upravovať, udržiavať, kontrolovať, modernizovať, rekonštruovať a/alebo odstrániť v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom číslo 307/2017 pod pozemkami registra CKN parcelné číslo 13467/2, 13467/4, 13636/2, 13685/2, 13685/4, 13686/2 vedenie IS (verejná splašková kanalizácia, splašková gravitačná kanalizácia a verejný vodovod), a v práve vstupu pešo a motorovými i nemotorovými vozidlami, strojmi a mechanizmami, práve prechodu a prejazdu v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom číslo 307/2017 na pozemky registra CKN parcelné číslo 13467/2, 13636/2, 13685/2, 13685/4, 13686/2 za účelom využívania, kontroly, opravy, úpravy, výmeny, údržby, uloženia, prevádzkovania, modernizácie, rekonštrukcie a/alebo odstránenia vedenia IS (verejná splašková kanalizácia, splašková gravitačná kanalizácia a verejný vodovod), a to v prospech: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., IČO 35850370, Prešovská 48, Bratislava a jej akéhokoľvek právneho nástupcu podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-2046/2017 zo dňa 23.8.2017 - 1694/17, 20/21
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve každodobého vlastníka pozemku registra CKN parcelné číslo 13685/2, 13685/3, 13685/5 strpieť vybudovanie, uloženie, užívanie, údržbu a opravy inžinierskych sietí (IS) a s tým súvisiace právo vstupu a vjazdu zamestnancov, vozidiel a mechanizmov a v práve vykonania terénnych úprav v prospech každodobého vlastníka pozemkov registra CKN parcelné číslo 13570/3, 13575/26, 13575/27, 13575/31, 13575/32, 13575/35, 13575/36, 13575/39, 13575/40, 13575/41, 13681/2, 13681/3, 13642/2, 13642/48 a každodobého vlastníka IS bez časového obmedzenia a bezodplatne podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-2164/2017 zo dňa 11.9.2017 - 1787/17, 54/18, 2508/18, 2952/18
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve zriadenia a uloženia elektroenergetických zariadení a užívania, prevádzkovania, údržby, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akýchkoľvek iných stavebných úprav elektroenergetických zariadení a ich odstránenie v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom č. 319/2017 zo dňa 24.07.2017 vyhotoviteľ GEOSPOL s.r.o. na pozemku registra C KN parc. č. 13636/2 v prospech Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, Čulenova 6, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-2387/2017 zo dňa 26.10.2017 - 2148/17

Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce - v práve uložiť, umiestniť, zriadiť, viesť a prevádzkovať Verejný vodovod (Vodná stavba) na časti pozemkov registra C KN parc. č. 13468/1, 13468/3 v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 560/18, - v práve užívania, údržby, opravy, kontroly, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie Verejného vodovodu (Vodná stavba) na časti pozemkov registra C KN parc. č. 13468/1, 13468/3 v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 560/18, - v práve vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami na časti pozemkov registra C KN parc. č. 13468/1, 13468/3 v rozsahu zakreslenom geometrickým plánom úradne overeným pod číslom 560/18 za účelom uloženia, prevádzkovania, využívania, kontroly, opravy, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie, výmeny alebo údržby Verejného vodovodu (Vodná stavba), a to v prospech: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., IČO: 35850370, Prešovská 48, Bratislava a všetkých budúcich vlastníkov a spoluvlastníkov Vodnej stavby podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-79/2019 zo dňa 4.2.2019 - 239/19
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce: a) v zriadení a uložení elektroenergetických zariadení, b) v užívaní, prevádzkovaní, údržbe, oprave, úprave, rekonštrukcii, modernizácii a akýchkoľvek iných stavebných úpravách elektroenergetických zariadení a ich odstránení na pozemkoch registra C KN parc. č. 13467/2, 13467/4, 13636/2, 13685/4, a to v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č. 383/2018 úradne overeným dňa 4.1.2019 pod číslom 678/18 ako koridor vecných bremien v prospech: Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36361518, Čulenova 6, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-610/2019 zo dňa 14.3.2019 - 534/19, 20/21
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve stavby, napojenia sa, vybudovania, uloženia, odstránenia, užívania, údržby, prevádzky, kontroly, odstraňovania porúch a havárií, výmeny a opráv inžinierskych sietí (elektrické vedenie, splašková a dažďová kanalizácia, spevnené plochy, plyn, verejné osvetlenie), a s tým súvisiace právo vstupu a vjazdu zamestnancov, vozidiel a mechanizmov na celý pozemok registra C KN parc. č. 13636/2 v prospech každodobého vlastníka pozemku registra C KN parc. č. 13584, 13600/2, 13601/1, 13601/2, 13601/3, 13601/4, 13601/5, 13601/6, 13601/7, 13601/8, 13601/9, 13601/10, 13601/11, 13601/12, 13601/13, 13601/14, 13601/15, 13601/16, 13601/17, 13601/18, 13601/19, 13601/20, 13601/21, 13601/22, 13601/23, 13601/24, 13601/25, 13601/26, 13601/27, 13601/28, 13601/29, 13642/48, 13642/91, 13642/120, 13642/162, 13642/163, 13664/1, 13664/2, 13664/3, 13664/4, 13664/5, 13664/6, 13664/7, 13664/8, 13664/9, 13664/10, 13664/11, 13664/12, 13664/13, 13664/14, 13664/15, 13664/16, 13664/17, 13664/18, 13664/19, 13664/20, 13664/21, 13664/22, 13664/23, 13664/24, 13664/25, 13664/26, 13664/27, 13664/28, 13664/29, 13664/30, 13664/31, 13664/32, 13664/33, 13664/35, 13664/36, 13664/37, 13664/38, 13664/39, 13664/40, 13664/41, 13664/42, 13664/43, 13664/44, 13664/45, 13664/46, 13664/47, 13664/48, 13664/49, 13664/50, 13664/51, 13664/52, 13664/53, 13664/54, 13666/2, 13666/3, 13666/4, 13666/5, 13666/6, 13666/7, 13666/8, 13666/9, 13666/10, 13666/11, 13666/12, 13666/13, 13666/14, 13666/15, 13666/16, 13666/17, 13666/18, 13666/19, 13666/20, 13666/21, 13666/22, 13666/23, 13666/24, 13666/25, 13666/26, 13666/27, 13666/28, 13666/29, 13666/30, 13666/31, 13666/32, 13666/33, 13666/34, 13666/36, 13666/37, 13666/38, 13666/39, 13666/40, 13666/41, pričom rozsah tohto vecného bremena zahŕňa aj právo na vykonanie stavebných úprav Povinnnej nehnuteľnosti v nevyhnutnom rozsahu v súvislosti s výkonom vyššie uvedených práv v prospech každodobého vlastníka Oprávnenej nehnuteľnosti podľa zmluvy o zriadení vecných bremien V-1801/2020 zo dňa 10.9.2020 - 2504/20, 3344/20, 147/22, 359/22, 624/22, 625/22, 678/22, 874/22, 1201/22, 1241/22, 1350/22, 1518/22, 1554/22, 1848/22, 2101/22, 2177/22, 2330/22, 2346/22, 2347/22, 2348/22, 2349/22, 2433/22, 2477/22, 2560/22, 114/23, 194/23, 378/23, 380/23, 440/23, 512/23, 532/23, 599/23, 629/23, 630/23, 804/23, 818/23

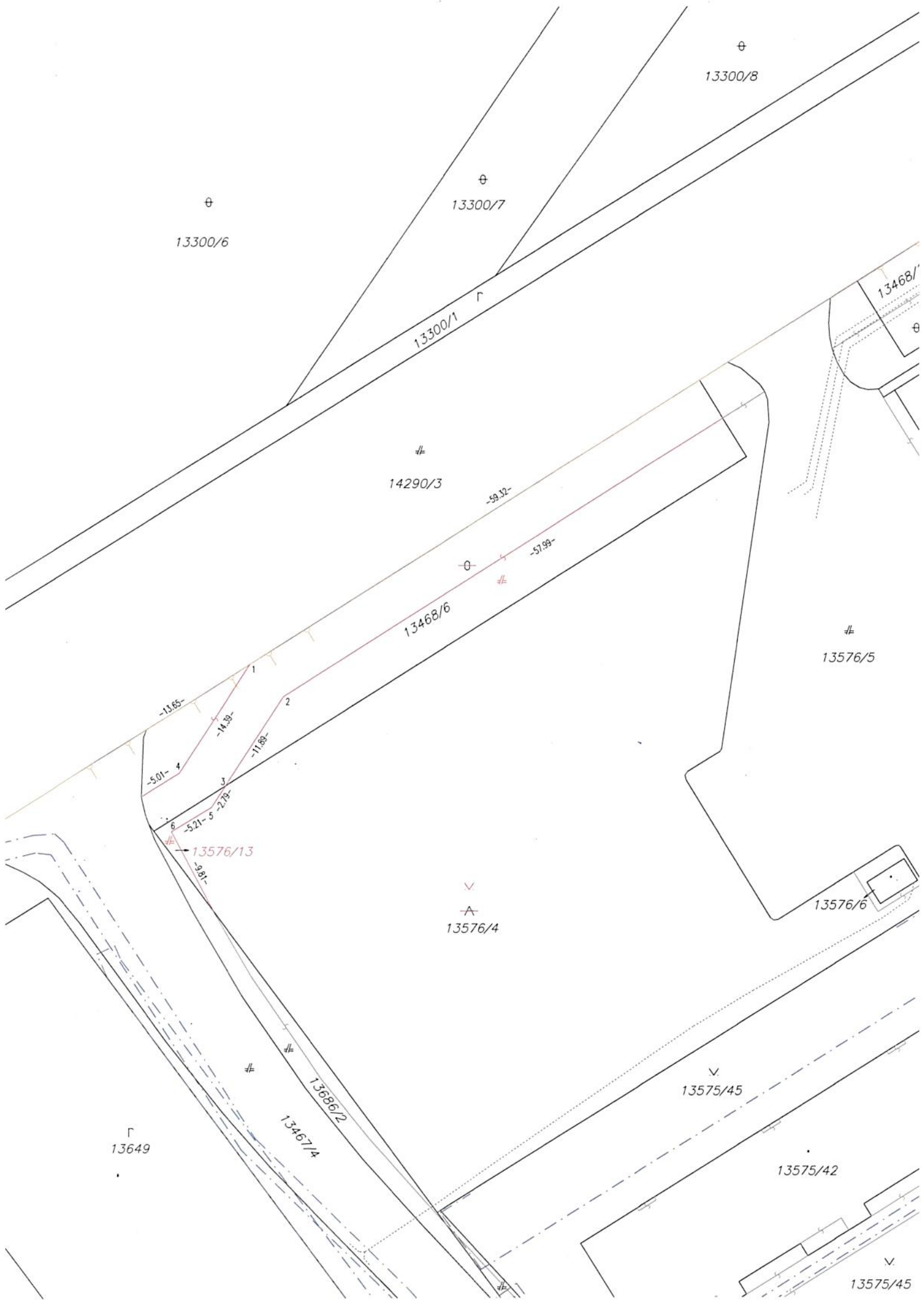
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno spočívajúce v práve stavby, napojenia sa, vybudovania, uloženia, odstránenia, užívania, údržby, prevádzky, kontroly, odstraňovania porúch a havárií, výmeny a opráv inžinierskej siete - vodovod, a s tým súvisiace právo vstupu a vjazdu zamestnancov, vozidiel a mechanizmov na celý pozemok registra C KN parc. č. 13636/2, 13688 v prospech každodobého vlastníka pozemku registra C KN parc. č. 13584, 13600/2, 13601/1, 13601/2, 13601/3, 13601/4, 13601/5, 13601/6, 13601/7, 13601/8, 13601/9, 13601/10, 13601/11, 13601/12, 13601/13, 13601/14, 13601/15, 13601/16, 13601/17, 13601/18, 13601/19, 13601/20, 13601/21, 13601/22, 13601/23, 13601/24, 13601/25, 13601/26, 13601/27, 13601/28, 13601/29, 13642/48, 13642/91, 13642/120, 13642/162, 13642/163, 13664/1, 13664/2, 13664/3, 13664/4, 13664/5, 13664/6, 13664/7, 13664/8, 13664/9, 13664/10, 13664/11, 13664/12, 13664/13, 13664/14, 13664/15, 13664/16, 13664/17, 13664/18, 13664/19, 13664/20, 13664/21, 13664/22, 13664/23, 13664/24, 13664/25, 13664/26, 13664/27, 13664/28, 13664/29, 13664/30, 13664/31, 13664/32, 13664/33, 13664/35, 13664/36, 13664/37, 13664/38, 13664/39, 13664/40, 13664/41, 13664/42, 13664/43, 13664/44, 13664/45, 13664/46, 13664/47, 13664/48, 13664/49, 13664/50, 13664/51, 13664/52, 13664/53, 13664/54, 13666/2, 13666/3, 13666/4, 13666/5, 13666/6, 13666/7, 13666/8, 13666/9, 13666/10, 13666/11, 13666/12, 13666/13, 13666/14, 13666/15, 13666/16, 13666/17, 13666/18, 13666/19, 13666/20, 13666/21, 13666/22, 13666/23, 13666/24, 13666/25, 13666/26, 13666/27, 13666/28, 13666/29, 13666/30, 13666/31, 13666/32, 13666/33, 13666/34, 13666/36, 13666/37, 13666/38, 13666/39, 13666/40, 13666/41, pričom rozsah tohto vecného bremena zahŕňa aj právo na vykonanie stavebných úprav Povinnnej nehnuteľnosti v nevyhnutnom rozsahu v súvislosti s výkonom vyššie uvedených práv v prospech každodobého vlastníka Oprávnenej nehnuteľnosti podľa zmluvy o zriadení vecných bremien V-1801/2020 zo dňa 10.9.2020 - 2504/20, 3344/20, 147/22, 359/22, 624/22, 625/22, 678/22, 874/22, 1201/22, 1241/22, 1350/22, 1518/22, 1554/22, 1848/22, 2101/22, 2177/22, 2330/22, 2346/22, 2347/22, 2348/22, 2349/22, 2433/22, 2477/22, 2560/22, 114/23, 194/23, 378/23, 380/23, 440/23, 512/23, 532/23, 599/23, 629/23, 630/23, 804/23, 818/23
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno in personam spočívajúceho v povinnosti vlastníka pozemku registra C KN parc. č. 13636/2 v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom číslo 231/2022, úradne overeným pod č. 148/2022 strpieť: a) zriadenie a uloženie elektroenergetických zariadení, b) užívanie, prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akékoľvek iné stavebné úpravy elektroenergetických zariadení a ich odstránenie v prospech oprávneného: Západoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36 361 518, Čulenova 6, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecných bremien V-1410/2022 zo dňa 11.5.2022 - 982/22
Vlastník poradové číslo 1	Vecné bremeno in personam spočívajúce v: - práve uloženia, umiestnenia, zriadenia, vedenia a prevádzkovania Vodnej stavby, zaťažujúce časti pozemkov registra C KN parc. č. 13636/2 a parc. č. 13688 zaťažujúce časť pozemkov v rozsahu, ako je zakreslené geometrickým plánom úradne overeným 21.04.2022 Ing. Petrom Ružičkom pod číslom 209/2022, - v práve užívania, údržby, opravy, kontroly, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie Vodnej stavby, zaťažujúce časti pozemkov registra C KN parc. č. 13636/2, a parc. č. 13688, v rozsahu, ako je zakreslené geometrickým plánom úradne overeným 21.04.2022 Ing. Petrom Ružičkom pod číslom 209/2022, - v práve vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami na pozemky registra C KN parc. č. 13636/2, a parc. č. 13688 v rozsahu, ako je zakreslené geometrickým plánom úradne overeným 21.04.2022 Ing. Petrom Ružičkom pod číslom 209/2022, za účelom uloženia, prevádzkovania, využívania, kontroly, opravy, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie, výmeny alebo údržby Vodnej stavby v prospech: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., IČO 35850370, Prešovská 48, Bratislava podľa zmluvy o zriadení vecného bremena V-1639/2022 zo dňa 17.6.2022 - 1288/2022

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

Spopiatnané podľa zákona
145/1995 Z. z. v znení neskorších
predpisov sumou 22,- Eur

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhотовiteľ  Geospol, s.r.o. Sasinkova 8 Skalica IČO: 31447465 e-mail: prikazsky@geospol.sk		Kraj Trnavský Kat. územie Skalica	Okres Skalica Číslo plánu 201/2022	Obec Skalica Mapový list č. Holíč 3-2/23
		GEOMETRICKÝ PLÁN na oddelenie pozemku parc. č. 13576/13.		
Vyhотовil		Autorizačne overil		Úradne overil Meno: Ing. Peter Ružička
Dňa: 04.02.2022	Meno: Ing. Ivan Príkazský	Dňa: 04.02.2022	Meno: Ing. Ivan Príkazský	Dňa: 15-02-2022
Nové hranice boli v prírode označené obrubníkmi		Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Číslo: 60/22
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. 5843				Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				



VÝKAZ VÝMER

str. 1

Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely											ha	m ²	ha	
LV	PK	KN	ha	m ²											
Stav právny je totožný s registrom C KN															
8027		13468/6		763	ost.pl.						13468/6		763	zast.pl. 22	Mesto Skalica Námestie slobody 10 Skalica
13294		13576/4		3496	ost.pl.						13576/4		3479	ost.pl. 29	Kaufland SR, v.o.s. Trnavská cesta 41/A Bratislava
											13576/13		17	zast.pl. 22	detto
Spolu:				4259									4259		

Legenda: kód spôsobu využívania 22 Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, ...
29 Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok ...

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

Skalici

osvedčuje, že

Mgr. Oľga Luptáková

narodený(á) 25.4.1965
bytom Sudoměřická 2223/11, Skalica
bol(a) dňa 29.10.2022 zvolený(á)

ZA PRIMÁTORA MESTA

Skalici

v

Dňa 21.11.2022



.....
predseda
miestnej volebnej komisie

Tento odpis /kópia/ listina súhlasí
s predloženou listinou s počtom
listov 1 strán 1
ktorý/á/ je zapísaný/á/ v osvedčovacej
knihe pod porad. číslom 339
V Skalici dňa: 16. 6. 2023 hodina



Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B (ďalej len „Spoločnosť“),

zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slovenská republika, IČO: 35 788 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 21755/B,

ktorý je zastúpený konateľmi

pani Janette Kučerovou
bytom: Hviezdoslavova 560/82
925 21 Sládkovičovo
Slovenská republika

a

pánom Ing. Branislavom Brunovským
bytom: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slovenská Republika

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie konateľa spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pánovi **Ing. Františkovi Voičíkovi**

dátum narodenia [REDACTED]

bytom [REDACTED]

Slovenská republika,

Číslo OP [REDACTED]

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne s jedným ďalším splnomocnencom a oprávňuje Splnomocnenca na území Slovenskej republiky podľa svojho uváženia:

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s., mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35 790 164, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B (im Weiteren: „Gesellschaft“),

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o., mit Sitz Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 35 788 542, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Bratislava I, in Abteilung Sro, Einlage Nr. 21755/B,

vertreten durch die Geschäftsführer

Frau Janette Kučerová
wohnhaft in: Hviezdoslavova 560/82
925 21 Sládkovičovo
Slowakische Republik

und

Herrn Ing. Branislav Brunovský
wohnhaft in: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slowakische Republik

die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft Kaufland Management SK s.r.o. nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Herrn **Ing. František Voičík**

Geburtsdatum [REDACTED]

wohnhaft in [REDACTED]

Slowakische Republik

PersonalausweisNr. [REDACTED]

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten und berechtigt den Bevollmächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnuteľnosť“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv;
2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge;

2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnuteľných vecí za nájomné alebo inú odplatu;
6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívateľských titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionärsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

- | | |
|--|---|
| <p>12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;</p> <p>13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;</p> <p>14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;</p> <p>15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoločnosti;</p> <p>16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuiteľných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuiteľným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;</p> <p>17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;</p> <p>18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;</p> <p>19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;</p> <p>20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti;</p> | <p>12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;</p> <p>13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;</p> <p>14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;</p> <p>15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;</p> <p>16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;</p> <p>17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;</p> <p>18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;</p> <p>19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;</p> <p>20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen);</p> |
|--|---|

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

21. na vyhotovenie a podpisovanie dokumentov „Dohoda – elektronické doručovanie faktúr“ s dodávateľmi na úseku Projekty nehnuteľností Spoločnosti, ktoré tvoria súčasť obchodných zmlúv úseku Projekty nehnuteľností Spoločnosti, aby tieto uzatváral alebo menil.

21. zur Erstellung und Unterzeichnung der Dokumente „Vereinbarung – Elektronische Rechnungszustellung“ mit den Lieferanten der Abteilung Immobilienprojekte der Gesellschaft, die Teil der Handelsverträge der Abteilung Immobilienprojekte der Gesellschaft sind, um diese abzuschließen oder zu ändern.

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec je oprávnený spoločne s ďalším splnomocnencom skupiny I udeľovať substitučné splnomocnenie v rozsahu tohto splnomocnenia alebo len v jeho čiastočnom rozsahu. Substitučný splnomocnenec môže konať len spoločne s jednou ďalšou osobou oprávnenou na zastupovanie. Účinnosť udelených substitučných splnomocnení je viazaná na účinnosť hlavných splnomocnení.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten Gruppe I Untervollmachten im Umfang dieser Vollmacht oder nur in deren Teilumfang zu erteilen. Der Unterbevollmächtigte darf nur gemeinsam mit einer anderen zur Vertretung berechtigten Person handeln. Die Wirksamkeit der erteilten Untervollmachten ist von der Wirksamkeit der Hauptvollmachten abhängig.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 29.02.2024 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 29.02.2024 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa / den 1.3.2022


Janette Kučerková

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.



Ing. Branislav Brunovský

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam 

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.


Ing. František Vojčík
Splnomocnenec / Bevollmächtigter



Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B (ďalej len „Spoločnosť“),

zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slovenská republika, IČO: 35 788 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 21755/B,

ktorý je zastúpený konateľmi

pani Janette Kučerkovou
bytom: Hviezdoslavova 560/82
925 21 Sládkovičovo
Slovenská republika

a

pánom Ing. Branislavom Brunovským
bytom: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slovenská Republika

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie konateľa spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pánovi **Marekovi Meliškovi**
dátum narodenia [REDACTED]
bytom [REDACTED]
[REDACTED]
Slovenská republika,
Číslo OP [REDACTED]

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne s jedným splnomocnencom skupiny I a oprávňuje Splnomocnenca na území Slovenskej republiky podľa svojho uváženia:

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s., mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35 790 164, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B (im Weiteren: „Gesellschaft“),

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o., mit Sitz Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 35 788 542, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Bratislava I, in Abteilung Sro, Einlage Nr. 21755/B,

vertreten durch die Geschäftsführer

Frau Janette Kučerková
wohnhaft in: Hviezdoslavova 560/82
925 21 Sládkovičovo
Slowakische Republik

und

Herrn Ing. Branislav Brunovský
wohnhaft in: Majoránová 14814/34
821 07 Bratislava
Slowakische Republik

die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft Kaufland Management SK s.r.o. nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Herrn **Marek Melišek**
Geburtsdatum [REDACTED]
wohnhaft in: [REDACTED]
[REDACTED]
Slowakische Republik,
Personalausweis Nr. [REDACTED]

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils gemeinsam mit einem Bevollmächtigten der Gruppe I und berechtigt den Bevollmächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnuteľnosti“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv, pričom plocha pozemkov určených na darovanie, scudzenie, resp. výmenu nesmie byť väčšia ako 4.000 m²;

2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge, wobei die Fläche der zur Schenkung, zur Veräußerung oder zum Tausch bestimmten Grundstücke nicht über 4.000 qm sein darf;

2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnutelností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;
6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívacích titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnutelností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnutelnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnutelnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionärsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;

- | | |
|--|--|
| <p>12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;</p> | <p>12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;</p> |
| <p>13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;</p> | <p>13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;</p> |
| <p>14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;</p> | <p>14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;</p> |
| <p>15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnutelností vo vlastníctve Spoločnosti;</p> | <p>15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;</p> |
| <p>16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuteľných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuteľným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;</p> | <p>16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;</p> |
| <p>17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;</p> | <p>17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;</p> |
| <p>18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;</p> | <p>18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;</p> |
| <p>19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;</p> | <p>19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;</p> |
| <p>20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.</p> | <p>20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).</p> |

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné splnomocnenie.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2025 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist nicht berechtigt, Untervollmachten zu erteilen.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2025 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa /den 14.02.2023

[Redacted signature]
[Redacted signature]
[Redacted signature]
[Redacted signature] Janette Kučerková

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

[Redacted signature]
[Redacted signature]

Ing. Branislav Brunovský

Konateľ/ Geschäftsführer
Kaufland Management SK s.r.o.
spoločníka a štatutárneho orgánu / der
Gesellschafterin und des Statutarorgans von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

[Redacted signature]

Marek Melišek
Splnomocnenec / Bevollmächtigter